

Die deutsch-/dänische Minderheiten

Info til lærer ligger på sidste side i dokumentet!

Til læreren: Forløbet kan introduceres således:

De næste 3 uger skal vi forsøgsvis prøve lave et forløb med så normal "klasseundervisning" som muligt! :-). Dvs. I kan altid få hjælp ved at kalde på mig i klassens google-meet, hvor jeg er online hele timen.

Til 1. time skal I have 7 forskellige faner åbne på jeres computer. Forbered jer til timen, ved at have de 7 faner åbne og klar kl. 8.30 - så starter vi timen sammen direkte efter protokol og jeg vil være med hele timen til ca. 10.45 hvor I får pause.

Forløbet handler om de tysk-danske mindretal ved den tysk-danske grænse i anledning af 100-året for Sønderjyllands genforening med resten af Danmark.

De 7 faner I skal have åbne:

1. Dette dokument (herefter kaldet "Opgavedokumentet")
2. google-meet med hele klassen (her skal I vende tilbage flere gange, så lad være med at forlade meet'et, men bare sluk mikrofonen, når I laver noget andet)
3. tysk classroom med jeres logbog
4. quizlet.live (kode kommer i chatten i klasse-meet)
5. genforeningen.tvsyd.dk
6. ordbogen.com
7. google meet i grupper. Klik på linket, sluk mikrofonen og vend tilbage til klasse-meet'et- så er I klar til at gå frem og tilbage mellem klassen og gruppen.

Arbejdsgrupper i hele forløbet

Til læreren: Indsæt her elevnavne og links til 6 virtuelle arbejdsgrupper (3-5 personer i hver)

- | |
|----|
| 1. |
| 2. |
| 3. |
| 4. |
| 5. |
| 6. |

Uge 1

1) 15 min. Gå på quizlet.live. Koden får I på klasse-meet'et. Vi spiller et par runder i forskellige hold. Lad klasse-meet-fanen være åben imens og slå gerne mikrofonen til... (måske beder jeg om I slukker undervejs...)

2) 20 min. Was wisst ihr schon? Sprich in Gruppen von diesen Fragen und schreibe Stichwörter in dem Logbuch

- Was ist eine Minderheit?
- Welche nationale/kulturelle/religiöse Minderheiten kennt ihr?
- Was passierte mit der Grenze zwischen Deutschland und Dänemark in den Jahren 1864-1920?

3) 15 min. Læreren fortæller... (til læreren: se i bunden af dette dokument)

langsomt og tydeligt og gentager flere gange ;-) Se på kortet imens.

4) 15 min. Gå ud i grupperne.

Kig på kortet. Genfortæl det din lærer fortalte ved at kigge på kortet.

Alle i gruppen skal prøve at genfortælle. Brug gloserne herunder som hjælp.

Stikord

bevor 1864 = før 1864,

nach 1920 = efter 1920

damals = dengang

im Jahr 1864 = i 1864

die Grenze = grænsen

den Krieg verlieren = tabe krigen

hat den Krieg verloren = har tabt krigen

hat den Krieg gewonnen = har vundet krigen



Kreditering: [Wikimedia Commons, Attribution-Share alike 3.0](#), [Malte89](#)

5) 45 min. Vi mødes i klasse-meet'et. Derefter i grupper.

Siehe die Website: genforeningen.tvsyd.dk. Hier gibt es 100 kleine Filme über die dänische Wiedervereinigung. Sie sind in verschiedenen Themen eingeteilt.

Jeder Film dauert ungefähr 1 Minute.

In 6 Gruppen sollt ihr euch jetzt um diese Themen konzentrieren:

1. Mindretallene er ikke glemt
2. De vigtigste datoer
3. Sådan blev genforeningen fejret
4. Valgkampen i Sønderjylland var en krig på plakater
5. Politisk indblanding i genforeningen
6. I dag lever mindretallene side om side

1. Jeder Gruppe sieht ALLE die Filme, die zum Thema gehört.
2. Danach wählt jeder in der Gruppe 1 Film pr. Person.
3. Jeder macht ein kleines Resümee von seinem Film (2-3 Sätze auf Deutsch).
4. Mach in der Gruppe ein Google.docs-Dokument und sammelt hier eure Resümees mit kleinen Überschriften.

5. Setze die gesammelte Resümees in deinem Logbuch ein.

6) 40 min. Präsentiere eure Resümees für eine andere Gruppe und Line

- 10.10: Gruppe 1 og 2 mødes på gruppes 1's meet-link,
- 10.25: Gruppe 3 og 4 mødes på gruppe 3's meet-link
- 10.40: Gruppe 5 og 6 mødes på gruppe 5s meet-link

Når man ikke fremlægger, holder man pause.

Uge 2

1) Vi mødes i klasse-meet'et. I dag skal I arbejde med en lille artikel på tysk, der handler om en kort dokumentar I skal se næste gang

20 min. Übersetze die chunks.

1. Erstens die du schon kennst/raten kannst.
2. Hilf dann einander in der Gruppe
3. Benutze dann Ordbogen.com

Teil der Minderheit	del af mindretallet	ein grosses Land	
studieren an		sehr Bevölkerungsstark	
als Deutscher		weder dänisch noch deutsch	
als Däne		die Identität bauen	
besonders interessant		sie fühlen sich	

2) 30 min. Vi mødes i klassemeet

Nu skal I læse nedenstående artikel sammen i grupperne

Fokus på rigtig udtale

Giv hinanden numrene 1-4 i gruppen. Hvert nummer har til opgave at rette én bestemt typisk udtalefejl.

Nummer 1: retter u/ü

Nummer 2: ie/ei

Nummer 3: v/w

(Nummer 4 a/ä)

Nummer 1 starter med at læse 3-4 linjer op, de andre retter udtale undervejs.

Man skiftes til hele teksten er læst. Efter hver bid hjælpes man ad med at forstå indholdet.

Artiklen kan findes her: [Film-Porträt: Ein Video erklärt die Deutsche Minderheit in Dänemark](#)
(Læreren kan på forhånd kan forkortet og forenklet artiklen, så den passer til elevernes niveau)

3) 30 min. Gå ind på klassemeet'et Sprogligt nedslag: Personlige pronominer

I artiklen står på de første linjer:

Die Deutsche Minderheit in Dänemark

- viele Dänen und Deutschen wissen überhaupt nicht, dass es sie gibt.

Hvordan oversættes "sie"?

"Sie" er et såkaldt "personligt pronomen" (dansk: personligt stedord)

Det retter sig efter kønnet på det, der vises tilbage til.

Oversæt selv, (*Kopier spørgsmålene til logbogen og skriv svarene der*)

1. Planen er ny, og den er god
2. Uret er gammelt, men det virker stadig
3. Bogen er god. Den ligger her.
4. *Lav selv et eksempel*

4) 10 min. Gå ind på klassemeet'et

Opsamling på opgave 4 (vi tager en opgave af gangen - brug chat-funktionen og kopier jeres svar ind)

Slut evt. på quizlet.live igen

Uge 3

1) Vi øver chunks på quizlet.live. Kode kommer på google-meet

2) 10 min.: Gå i klassemeet'et.

Fælles snak:

- Har nogen været et sted, hvor skiltene stod på to sprog?
- Hvor?
- Hvilke grunde, kan der være til at man gør det?

3) 30 min. Hver for sig skal I se filmen "Wir sind Nordschleswiger" 12 min. (obs: Filmen er ikke lavet til undervisningsbrug og de snakker hurtigt... Ingen stress, hvis man ikke man føler, man forstår så meget): https://www.youtube.com/watch?v=S3SQyAmcG_Y

Opmærksomhedsopgave undervejs: Vejskilte!

Skriv undervejs stikord i din logbog til disse spørgsmål (I skal bruge dem senere):

- Worum geht die Diskussion?
- Welche Argumente gibt es vor und gegen?

4) 10 min. opsamling i klassemeet

Snak om, hvilke argumenter I får fat i?

13.15 Gå på klasse-meet

a. Jetzt sollt ihr in Gruppen eure eigene Diskussion als Rollenspiel machen: Vor oder gegen zweisprachige Ortsschilder in Sønderjylland?

b. Verteil die Chunks hier unten, damit ALLE Chunks sinnvoll benutzt werden.

Rollen:

1- Der Dänische Bürgermeister in Haderslev

2 - Ein Deutscher von der deutschen Minderheit

3 - Ein Däne, der GEGEN zweisprachige Schildern ist

4 - Hvis 4 pers. i gruppen: Ein Däne, der VOR zweisprachige Schildern ist

5) Til sidst vises diskussionerne for en anden gruppe OG læreren (i alt ca. 35 min.)

Gruppe 1 og 2 mødes i gruppe 1's meet (imens laver gruppe 3,4 5 og 6 opgave 5)

Gruppe 3 og 4 mødes i gruppe 3s meet (gruppe 1 og 2 laver opgave 5)

Gruppe 5 og 6 mødes i gruppe 5s meet

Chunks zu “Wir sind Nordschleswiger” Alle chunks SKAL indgå i jeres diskussion!	
ich fühle mich zugehörig	jeg føler, jeg hører til
es soll symbolisiert werden	det skal symboliseres
sichtbar machen	gøre tydeligt
wurde ausprobiert	blev afprøvet
auf den Boden gerissen	revet til jorden
die Vergangenheit	fortiden
Respekt vor den Leuten, die...	respekt for de mennesker, som...
ich bin der Meinung	jeg er af den mening
das Verhältnis	forholdet
so gut wie noch nie	så godt som aldrig før
werben für	reklamere/arbejde for
mit einer breiten Mehrheit	med et bredt flertal
der Vielfalt	mangfoldigheden
was wird das nächste?!	Hvad bliver det næste?!
feindlich	fjendtligt
komplett misverstanden	komplet misforstået
deutlich machen	gøre tydelig

Link til billede: [På denne side findes et billede af personer, der holder byskilte med to sprog](#)

6) Afrunding

I grupperne skiftes I til (på dansk) at fortælle én ting hver fra forløbet om genforeningen. Både historiske facts, nutidige emner/udfordringer og hvis der er særlige chunks/ord I har lært. Kom ind på ALT hvad I kan komme i tanke om.

Alene: Slut af med hver især at skrive ned, hvad I har lært. kriv løs i logbogen - uden at I kigger på de andre sider med opgaver relateret til emnet. Skriv gerne på dansk, men lav en gloseliste med de nye ord/chunks I har lært.

Til underviseren

Lærerlinks til quizlet (læreren går på quizlet.com, eleverne skal gå på quizlet.live)

1. Bruges i 1.-2. time: <https://quizlet.com/502000363/die-deutsch-danische-minderheiten-flash-cards/>
2. Bruges i 2.-3. time som forberedelse til den afsluttende diskussion af "for og imod tosprogede skilte": <https://quizlet.com/504023417/minderheiten-diskussion-flash-cards/?>

Jeg tror det kræver at læreren har en profil på quizlet.com. Det er gratis og hurtigt at oprette. For at bruge quizlet.live-funktionen er det dog kun læreren der behøver profil. Hvis eleverne skal bruge alle de andre funktioner i quizlet.com, skal de også oprette profiler (det kan anbefales, men er ikke en nødvendig del af dette undervisningsforløb)

Tekst til oplæsning i første undervisningstime

Eleverne skal imens kigge på kortet.

Del evt. din egen skærm og vis undervejs med musen, hvor de forskellige grænser løb.

Bevor 1864 lag die Grenze zwischen Deutschland und Dänemark nicht ganz fest.

Ein bisschen vereinfacht kann man sagen, dass die Grenze bevor 1864 an dem Fluss "der Eider" (auf dänisch: Ejderen) verlief.

Im Jahr 1864 hat Dänemark aber den "Deutsch-Dänische Krieg" gegen Preussen und Österreich verloren.

Damit hat Dänemark das Herzogtum von Schleswig verloren und die Grenze verlief also von 1864-1920 an dem dänischen Bach "Kongeåen".

Im Jahr 1918 hat Deutschland wie bekannt, den Ersten Weltkrieg Verloren.

1919 wurde es in dem Friedensvertrag von Versailles beschlossen, dass man eine Volksabstimmung in Süd- und Nordschleswig abhalten sollte.

Im Jahr 1920 wurde die Abstimmung verwirklicht mit dem Resultat, dass die Grenze südlich von Tønder aber nördlich von Flensburg festgelegt wurde.

Hier ist die Grenze auch heute.

Logbøger

Undervejs refereres til elevernes logbøger. Logbøgerne er i praksis bare et google-slide-show (det kunne også være powerpoint el.lign). Her har de løbende gennem hele året tilføjet nye slides og skrevet forskellige opgaver ind - i praksis bare en slags digitalt kladdehæfte. Fordi jeg har tildelt slideshow-dokumentet gennem google.classroom har jeg som lærer haft adgang til hver enkelt elevs logbog og således løbende givet feedback på logobogsarbejdet. Har man ikke google.classroom el.lign. kan man bede eleverne lave et almindeligt dokument og aflevere det i slutningen af forløbet.

Tips til grammatik

I uge 2 gennemgår vi lidt grammatik. Det kan varmt anbefales at bruge chatfunktionen i google.meet. Gennemgå først grammatiken - lad dem skrive ned i logbøgerne og kopiere de 3 små opgaver ind. Lav selv et google-slideshow (eller powerpoint) hvor du live viser ved at dele skærmen, hvad der ordret skal skrives ind i logbogen. Dvs. forklar hvad personlige pronominer er, indsæt skemaet over det bestemte kendeord og nogle eksempler.

Når de har haft tid til på egen hånd at oversætte sætningerne, så gennemgå dem én af gangen i google.meet. Dvs. bed dem ALLE om at kopiere deres første sætning ind i chatten. På den måde kan man som lærer lynhurtigt se, hvilke fejl de generelt laver og kan lynhurtigt give feedback til alle i klassen. Langt hurtigere end normal klasseundervisning ;-). Man kan også bede enkelte elever om at tænde deres mikrofon og forklare, hvad de har gjort - ligesom man ville gøre i en almindelig klassesstime.

Til diskussionen i sidste time

Gør eleverne ekstra opmærksomme på at listen over chunks SKAL bruges - dvs. ALLE chunks skal fordeles mellem de 3-4 roller. Det vil både hjælpe dem i gang og sandsynliggøre, at de kan huske nogle relevante chunks, når forløbet er slut, fordi de har brugt dem aktivt.

Generelt

Det er cirka-tider, der er sat på og har været baseret på at man har to klokketimer i streg. Forløbet kan dog nemt deles op og strækkes over 4 uger, så eleverne får mere tid til fordybelse.